

Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov sprostredkovateľom

(ďalej len ako „Zmluva“) uzatvorená v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a rady EÚ č. 2016/697 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov („GDPR“) a v zmysle § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len ako „Zákon o ochrane osobných údajov“) medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Ministerstvo financií SR, so sídlom Štefanovičova 5 817 82 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 00151742, menom ktorej koná
generálny tajomník služobného úradu (ďalej len ako „Prevádzkovateľ“) a

PLUS Academia spol. s r. o., so sídlom Staré Grunty 36, 841 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 45 390 380, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 103504/B, menom ktorej koná : konateľ (ďalej len ako „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

Preambula

1. Zmluvné strany spolu uzavreli nasledujúcu zmluvu: „Zmluva o zabezpečení jazykového vzdelávania zamestnancov certifikačného orgánu v súvislosti s implementáciou fondov EÚ“ zo dňa 27.3.2017, číslo zmluvy MF SR 2017/027 (ďalej len „zmluva o poskytovaní služieb“).
2. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečovaní ochrany osobných údajov v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o ochrane osobných údajov.
3. Táto zmluva konkretizuje záväzky zmluvných strán v oblasti ochrany osobných údajov. Zmluva platí pre všetky činnosti, ktoré súvisia s príslušnou zmluvou o poskytovaní služieb uzatvorenou medzi zmluvnými stranami, pri ktorých sa zamestnanci sprostredkovateľa, alebo sprostredkovateľom poverené tretie osoby môžu dostať do kontaktu s osobnými údajmi prevádzkovateľa. Doba platnosti tejto zmluvy sa riadi podľa doby platnosti zmluvy o poskytovaní služieb.
4. Táto zmluva zodpovedá požiadavkám týkajúcim sa zmluvy o spracúvaní osobných údajov na základe poverenia podľa príslušných ustanovení zákona o ochrane osobných údajov a ustanovení Všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov, ako aj podľa dopĺňajúcich vnútroštátnych slovenských právnych noriem.

1. Predmet zmluvy, účel spracúvania osobných údajov a práva a povinnosti zmluvných strán

- 1.1. **Sprostredkovateľ sa podpisom tejto Zmluvy zaväzuje, že bude spracúvať osobné údaje podľa pokynov Prevádzkovateľa uvedených v tejto Zmluve, v stanovenom rozsahu a na stanovený účel.**
- 1.2. **Prevádzkovateľ týmto poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov za účelom plnenia zmluvných povinností vyplývajúcich Sprostredkovateľovi zo zmluvy o poskytovaní služieb, a to najmä, nie však výlučne, za účelom:**
 - vedenia informácií o študentoch / klientoch (meno, priezvisko, titul, email a osobné číslo dotknutej osoby, telefónne číslo, úroveň ovládania jazyka),
 - identifikácie fyzických osôb za účelom zaznamenania dochádzky zamestnancov Prevádzkovateľa (prezenčná listina, výkonový formulár, webfínus),
 - identifikácie fyzických osôb za účelom zaznamenania progresu (informácií o štúdiu) zamestnancov Prevádzkovateľa (lingvistický profil, učebný plán, správa o študentovi, certifikáty, atď.).
- 1.3. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb za vyššie uvedenými účelmi, a to na výkon spracovateľských operácií: získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie, ktoré sú nevyhnutné na poskytnutie služieb objednaných Sprostredkovateľom od Prevádzkovateľa.
- 1.4. Dotknutými osobami sú najmä zamestnanci Prevádzkovateľa, resp. fyzické osoby, s ktorými má Prevádzkovateľ uzatvorený iný pracovnoprávny vzťah a tiež dodávateľa Prevádzkovateľa (účastníci vzdelávania, ktoré zabezpečuje Sprostredkovateľ).
- 1.5. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať v mene Prevádzkovateľa nasledovné osobné údaje: meno, priezvisko, titul a telefónne číslo, emailovú adresu a osobné číslo dotknutej osoby, úroveň ovládania cudzieho jazyka.
- 1.6. Práva a povinnosti Zmluvných strán sa riadia Nariadením GDPR a Zákomom o ochrane osobných údajov.
- 1.7. Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje len na účel určený podľa bodu 1.2 vyššie, a len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie, iba na základe pokynov Prevádzkovateľa a postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 1.8. Sprostredkovateľ je povinný neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy alebo povinnosť poskytnutia a/alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci.
- 1.9. Sprostredkovateľ je povinný zlikvidovať osobné údaje dotknutých osôb bezodkladne po dosiahnutí účelu spracúvania osobných údajov; Prevádzkovateľ je oprávnený žiadať od Sprostredkovateľa potvrdenie o zlikvidovaní osobných údajov, a Sprostredkovateľ je povinný takejto požiadavke bezodkladne vyhovieť, tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných predpisov ukladajúcich Sprostredkovateľovi povinnosti uchovávania osobných údajov.

- 1.10 Sprostredkovateľ nie je oprávnený na prenos osobných údajov do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu, resp. písomného pokynu Prevádzkovateľa.
- 1.11 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky ním určené oprávnené osoby boli pred spracúvaním osobných údajov poučené a zaviazané povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch ako aj iných informáciách, o ktorých sa pri spracúvaní osobných údajov dozvedeli, a to aj po zániku ich právneho vzťahu k Sprostredkovateľovi.
- 1.12 Sprostredkovateľ je povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov s prihliadnutím na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva dotknutých osôb, primerané technické a organizačné opatrenia na zistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku.
- 1.13 Sprostredkovateľ je oprávnený poveriť vykonávaním spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalších sprostredkovateľov.
- 1.14 V prípade, že sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných sprostredkovateľských činností v mene sprostredkovateľa ďalších sprostredkovateľov, je povinný ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo inom právnom úkone uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú stanovené v tejto zmluve. Zodpovednosť voči prevádzkovateľovi nesie pôvodný sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov.
- 1.15 Zmluvné strany sú povinné poskytnúť si vzájomnú súčinnosť, najmä pri zabezpečovaní bezpečnosti spracúvania osobných údajov, ako aj súčinnosť v prípade porušenia ochrany osobných údajov, a to predovšetkým pri oznamovaní takého porušenia Úradu pre ochranu osobných údajov, ako i pri oznamovaní takého porušenia dotknutej osobe.
- 1.16 Sprostredkovateľ je povinný oznámiť Prevádzkovateľovi porušenie alebo podozrenie na porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o takej skutočnosti dozvedel, a to osobne, telefonicky alebo iným vhodným a primeraným spôsobom. Sprostredkovateľ je povinný informovať Prevádzkovateľa, že jeho pokynmi dochádza/môže dôjsť k porušeniu ochrany osobných údajov a iných právnych predpisov.
- 1.17 Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikla dotknutým osobám v dôsledku jeho činnosti pri spracúvaní osobných údajov. Právo na náhradu škody a zodpovednosť zmluvných strán sa riadi príslušnými ustanoveniami zákona o ochrane osobných údajov.

2. Záverečné ustanovenia

- 2.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorou je doba platnosti a účinnosti zmluvy o poskytovaní služieb. Zmluva zaniká dňom ukončenia platnosti a účinnosti zmluvy o poskytovaní služieb k 31.12.2018, alebo po vyčerpaní finančného limitu podľa článku 4 ods. 4.2 zmluvy o poskytovaní služieb, podľa toho, ktorá okolnosť nastane skôr.
- 2.2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR. Sprostredkovateľ výslovne súhlasí so zverejnením celého znenia tejto zmluvy vrátane jej prípadných dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 2.3. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba v písomnej forme na základe očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 2.4. Ak sa niektoré ustanovenia stanú úplne alebo čiastočne neplatnými alebo nevykonateľnými, nebude tým ohrozená platnosť ostatných ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie takým účinným ustanovením, ktoré sa podľa možnosti, čo najviac približuje neúčinnému alebo nevykonateľnému ustanoveniu. To platí aj pre prípadné medzery v tejto zmluve.
- 2.5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých po podpísaní prevádzkovateľ obdrží dva rovnopisy a sprostredkovateľ dva rovnopisy.

Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a že jej znenie zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli, na dôkaz toho k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave dňa 10.8. 2018

V Bratislave dňa 8.8. 2018




PLUS Academia spol. s r.o.
Staré grunty 36
841 04 Bratislava
IČ DPH: SK2023035806
PLUS Academia IČO: 45390380